

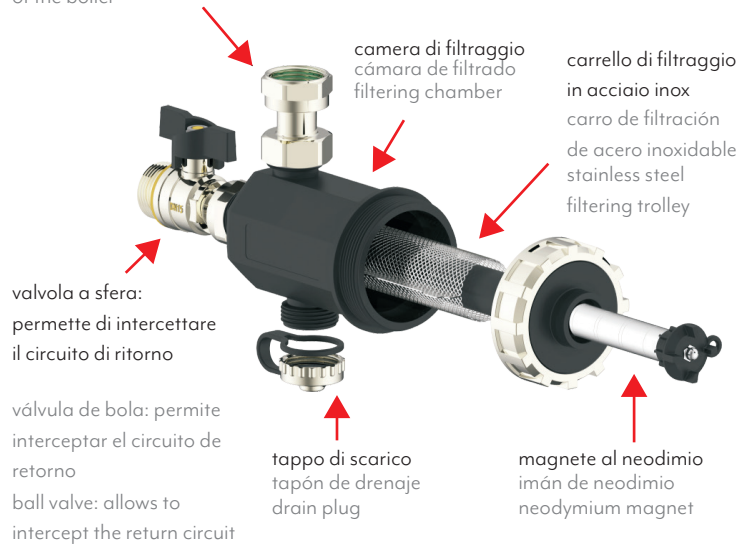
6 SCHEMA DEI COMPONENTI:

Dopo l'apertura della confezione, controllare che tutti i componenti siano conformi alla seguente lista:
 Después de abrir el paquete, compruebe que todos los componentes cumplen con la siguiente lista:
 After opening the package, check that all components comply with the following list:

LISTA DE PRODUCTOS:

LIST OF PRODUCTS:

attacco girevole: permette di collegare facilmente il filtro all'attacco G3/4 "M della caldaia
 conexión giratoria: permite conectar fácilmente el filtro a la conexión G3/4 "M de la caldera
 swivel connection: it allows to easily connect the filter to the G3/4 "M connection of the boiler



8 INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO:

INSTALACIÓN DEL PRODUCTO:
 PRODUCT INSTALLATION:



Piano di installazione 1:

Applicazione con il corpo principale della cartuccia/filtro rivolto verso la parte anteriore

Plan de instalación 1:

Aplicación con el cuerpo principal del cartucho/filtro orientado hacia el frente

Installation plan 1:

Application with the main body of the cartridge/filter facing the front



Piano di installazione 2:

Applicazione con il corpo principale della cartuccia/filtro rivolto verso la parte anteriore e con le connessioni di linea

Plan de instalación 2:

Aplicación con el cuerpo principal del cartucho/filtro hacia el frente y con conexiones de línea

Installation plan 2:

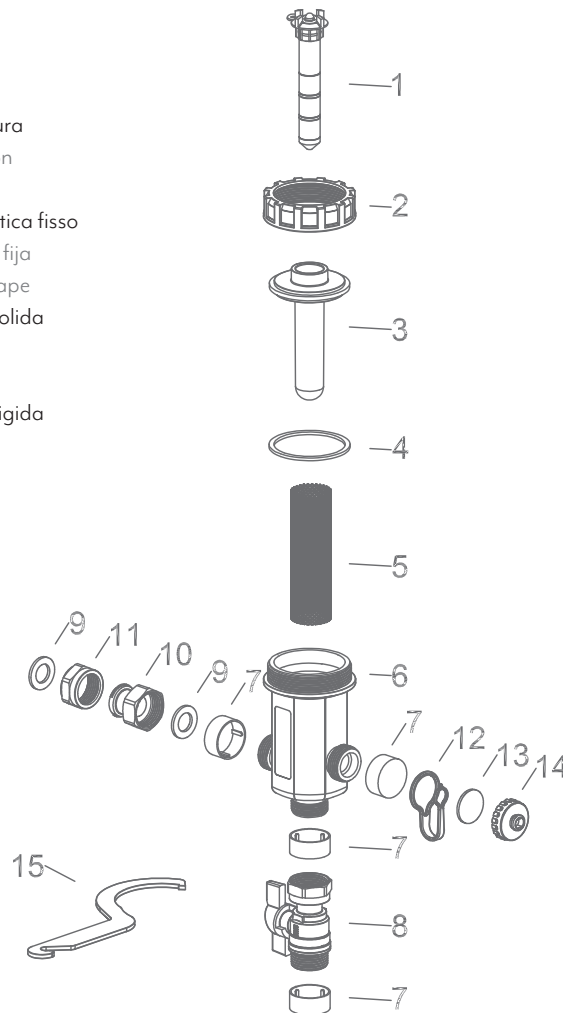
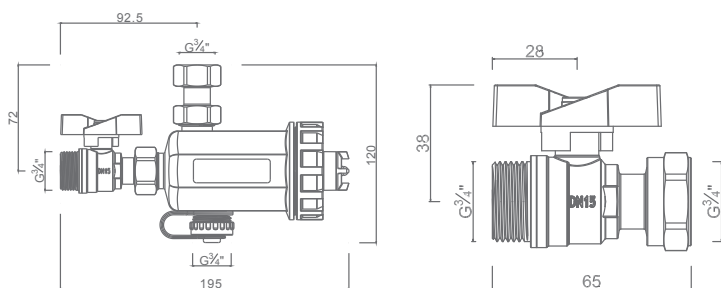
Application with the main body of the cartridge/filter facing the front and with the line connections

7 ELENCO DEI COMPONENTI:

COMPONENTES:

LIST OF PRODUCTS:

- | | | |
|---------------------------------|--------------------------|------------------------------|
| 1. magnete | 6. corpo ottagonale | 11. dado di chiusura |
| 1. imán | 6. cuerpo octogonal | 11. tuerca de unión |
| 1. magnetic stick | 6. octagonal body | 11. union cap |
| 2. dado | 7. salvafilo | 12. nastro di plastica fisso |
| 2. tuerca | 7. protección de alambre | 12. cinta plástica fija |
| 2. nut | 7. wire guard | 12. fixed plastic tape |
| 3. guaina magnetica in plastica | 8. valvola a sfera | 13. guarnizione solida |
| 3. funda magnética de plástico | 8. válvula de bola | 13. junta sólida |
| 3. plastic magnetic sheath | 8. ball valve | 13. solid gasket |
| 4. guarnizione | 9. guarnizione in Tesnit | 14. guarnizione rigida |
| 4. junta | 9. junta en Tesnit | 14. junta rígida |
| 4. gasket | 9. tesnit gasket | 14. rigid gasket |
| 5. filtro | 10. dado esagonale | 15. tappo |
| 5. filtro | 10. tuerca hexagonal | 15. tapón |
| 5. filter | 10. hexagonal nut | 15. stopper |



VECAMCO®

FILTRO DEFANGATORE MAGNETICO

DESFANGADOR MAGNETICO

MAGNETIC DIRT SEPARATOR



Gentile utente,
grazie per aver scelto il filtro defangatore magnetico.

IT

1 MANUALE D'USO:

Questo manuale descrive il funzionamento del prodotto e la sua installazione. Prima dell'utilizzo, si prega di leggere attentamente le istruzioni. L'azienda si riserva il diritto di modificare la versione esistente di questo manuale senza preavviso.

2 ISPEZIONE:

Dopo aver ricevuto il prodotto, aprire la confezione e controllare che non sia danneggiata e che le informazioni sulla targhetta di identificazione del prodotto corrispondano al modello selezionato. Se c'è qualche incongruenza o qualche irregolarità sul prodotto, sulle specifiche ecc., si prega di contattare immediatamente il fornitore.

! AVVERTENZA:

Il defangatore è composto da una potente barra magnetica che produce un forte effetto di campo magnetico. Si prega di prestare sempre attenzione durante l'installazione e la manutenzione del prodotto. Non posizionare il defangatore vicino a qualsiasi dispositivo elettronico, in modo da evitare eventuali danni a quest'ultimo.

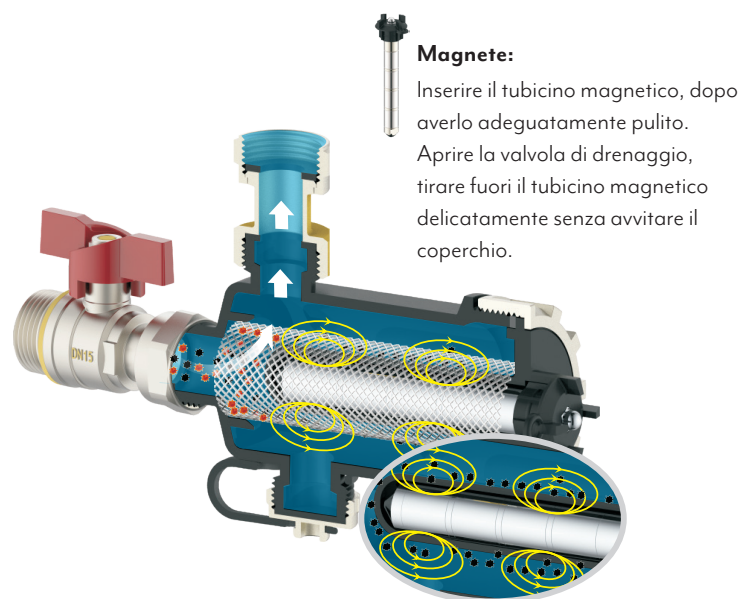
3 USO DEL PRODOTTO:

Il filtro defangatore magnetico viene installato nell'impianto di riscaldamento per prevenire il deposito di impurità. Elimina i rumori, riduce la perdita di calore sulla superficie di riscaldamento ed evita i danni causati dalla combustione a secco della macchina quando viene installata la pompa di circolazione. Il filtro defangatore magnetico è progettato per separare le particelle dannose che si formano nell'acqua ed eliminarle dall'impianto, prevenendo così corrosione e inquinamento del circuito che potrebbero causarne il malfunzionamento.

4 PROCESSO DI FUNZIONAMENTO:

1. Le impurità contenute nell'acqua vengono trattenute grazie all'azione del magnete della potenza di 9000 gauss installato al centro del filtro.
2. Le impurità magnetiche si formano a causa della tendenza del tubo ad arrugginire. Esse infatti si accumulano nella condotta e questo influisce sul funzionamento dell'impianto. Grazie all'azione di doppio filtraggio del defangatore, vengono filtrate sia le particelle magnetiche sia quelle non magnetiche.

5 SCHEMA DEL PROCESSO DI FUNZIONAMENTO:



Particelle non magnetiche Particelle magnetiche

Estimado usuario,
gracias por elegir nuestro defangador magnético.

ES

1 MANUAL DEL USUARIO:

Este manual describe el funcionamiento del producto y su instalación. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizarlo. La empresa se reserva el derecho de modificar la versión existente de este manual sin previo aviso.

2 INSPECCIÓN:

Tras recibir el producto, abra el envoltorio y compruebe que está en perfectas condiciones. Revise que la información de la placa de identificación del producto se corresponde con el modelo seleccionado. Si hay algún error y/o irregularidad en el producto, en las especificaciones, etc., póngase en contacto con el proveedor inmediatamente.

! ADVERTENCIA:

El filtro magnético consiste en una potente barra magnética que produce un fuerte efecto de campo magnético. Por favor, preste siempre atención en el momento de la instalación o en el momento del mantenimiento. No coloque el núcleo cerca de ningún dispositivo electrónico para evitar posibles daños a este último.

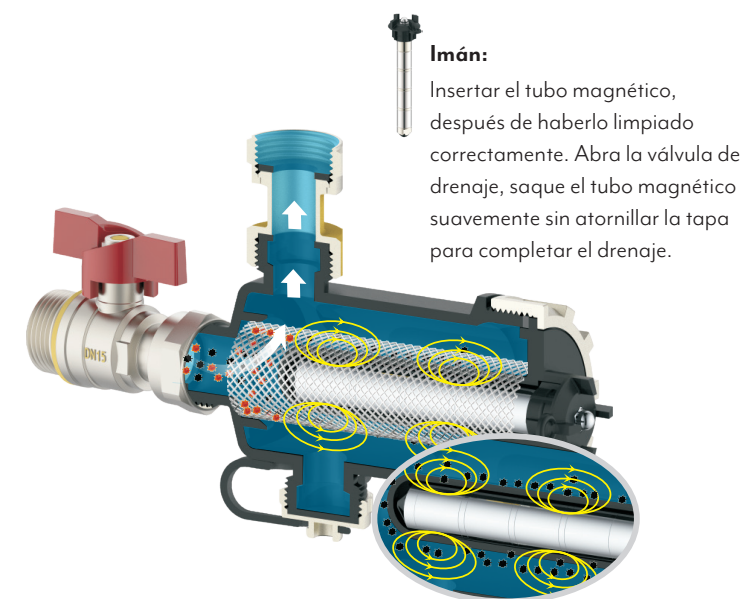
3 USO DEL PRODUCTO:

El filtro defangador magnético se instala en el sistema de calefacción y sirve para evitar el depósito de impurezas. Elimina el ruido, reduce la pérdida de calor en la superficie de calentamiento y evita los daños causados por la combustión en seco de la máquina cuando se instala la bomba de circulación. El filtro defangador magnético está diseñado para separar las partículas dañinas que se forman en el agua y eliminarlas de la instalación, evitando así la corrosión y la contaminación del circuito que podrían provocar su mal funcionamiento.

4 PROCESO DE FUNCIONAMIENTO:

1. Las impurezas contenidas en el agua se retienen gracias a la acción del imán de la potencia de 9000 gauss instalado en el centro del filtro.
2. Las impurezas magnéticas se forman debido a la tendencia de la tubería a oxidarse, se acumulan en la tubería y esto afecta a la eficiencia de trabajo de la máquina. El defangador funciona con una doble acción de filtrado: se filtran tanto las partículas magnéticas como las no magnéticas.

5 PROCESO DE FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO:



Partículas no magnéticas Partículas magnéticas

Dear user,
thank you for choosing the magnetic dirt separator.

EN

1 USER MANUAL:

This manual describes the product function and its installation. Before using, please read the instructions carefully. The company reserves the right to modify the existing version without notice.

2 INSPECTION:

After receiving the product, open the package and check that it is not damaged and that the information on the product identification plate matches the selected model. If there is any inconsistency or irregularity on the product, specifications etc., please contact the supplier immediately.

! WARNING:

The magnetic filter is composed of a powerful magnetic bar that produces a strong magnetic field effect. Please always exercise caution when installing and maintaining this product. Do not place the core near any electronic device to avoid any possible damage to the device.

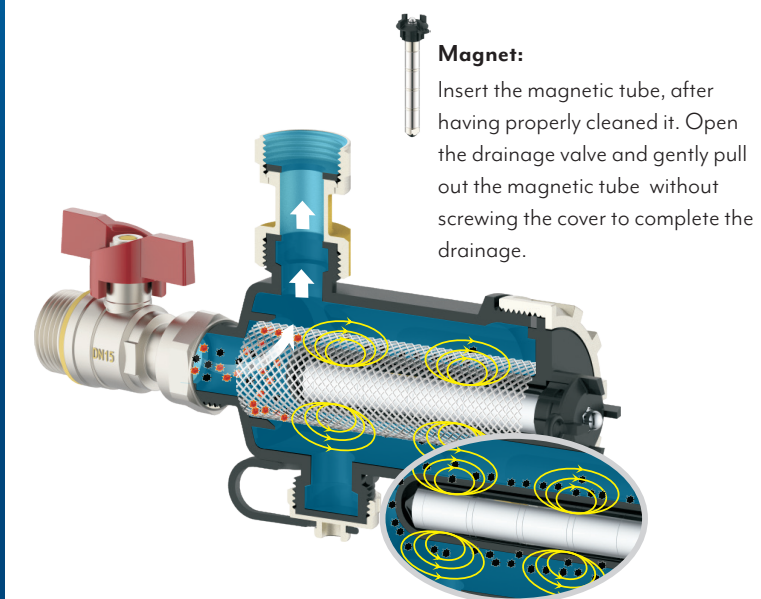
3 PRODUCT USE:

The magnetic dirt separator is installed in the heating system and is used to prevent the deposit of impurities. It eliminates noise, reduces heat loss on the heating surface and avoids damage caused by dry combustion of the machine when the circulation pump is installed. The magnetic dirt separator is designed to separate the damaging particles that formed in the water and eliminate them from the plant, thus preventing corrosion and pollution of the circuit that could cause malfunction.

4 OPERATING PROCESS:

1. The impurities contained in the water are retained thanks to the action of the 9000 gauss magnet installed in the middle of the filter.
2. Magnetic impurities are formed due to the tendency of the pipe to rust. They accumulate in the pipe and this affects the working efficiency of the machine. The magnetic dirt separator works with a double filtering action: both magnetic and non-magnetic particles are filtered out.

5 IDEOGRAM OF THE PRODUCT OPERATION PROCESS:



Non-magnetic particles Magnetic particles